



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 28.12.2004
KOM(2004)844 končno

Predlog

UREDBA SVETA

**o uvedbi omejitev pri zagotavljanju pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi v
Slonokoščeni obali**

(predložena s strani Komisije)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

- (1) Glede na zadnji razvoj dogodkov v Slonokoščeni obali in zlasti glede na ponoven izbruh sovražnosti in ponavljajoče se kršitve sporazuma o premirju z dne 3. maja 2003 je Varnostni svet Združenih narodov 15. novembra 2004 sklenil uvesti nekatere omejevalne ukrepe proti Slonokoščeni obali.
- (2) Omejevalni ukrepi, ki jih je Varnostni svet sprejel v svoji Resoluciji 1572 (2004), med drugim vključujejo takojšnje izvajanje embarga na tehnično pomoč v zvezi z vojaškimi dejavnostmi.
- (3) Embargo na tehnično pomoč v zvezi z vojaškimi dejavnostmi spada na področje uporabe Pogodbe. Komisija predlaga njegovo izvajanje z Uredbo Sveta.

Predlog

UREDBA SVETA

o uvedbi omejitev pri zagotavljanju pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi v Slonokoščeni obali

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti členov 60 in 301 Pogodbe,

ob upoštevanju Skupnega stališča Sveta 2004/xxx/SZVP z dne xx. decembra 2004 o omejevalnih ukrepih proti Slonokoščeni obali¹,

ob upoštevanju predloga Komisije²,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Varnostni svet ZN je v svoji Resoluciji 1572 (2004) z dne 15. novembra 2004, skladno s poglavjem VII Listine Združenih narodov in ob upoštevanju ponovnega izbruha sovražnosti v Slonokoščeni obali ter ponavljajočih se kršitev sporazuma o premirju z dne 3. maja 2003, sklenil uvesti nekatere omejevalne ukrepe proti Slonokoščeni obali.
- (2) Skupno stališče 2004/XXX/SZVP predvideva izvajanje ukrepov, določenih v Resoluciji Varnostnega sveta ZN 1572 (2004), vključno s prepovedjo tehnične in finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi.
- (3) Ta ukrep sodi na področje uporabe Pogodbe in zato se mora, da bi se izognili kakršnemu koli izkrivljanju konkurence, izvajati v zakonodaji Skupnosti, kolikor to zadeva Skupnost samo. Za namene te uredbe se šteje, da ozemlje Skupnosti obsega ozemlja držav članic, v katerih se uporablja Pogodba, pod pogoji, določenimi v navedeni pogodbi.
- (4) Da bi zagotovili učinkovitost ukrepov, predvidenih s to uredbo, mora ta uredba začeti veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

¹ UL L
² UL C [...], [...], str. [...].

1. „tehnična pomoč“ pomeni vsakršno tehnično podporo pri popravilih, razvoju, izdelavi, sestavljanju, preskušanju, vzdrževanju ali drugih tehničnih storitvah in je lahko v obliki navodila, nasveta, usposabljanja, prenosa praktičnega znanja ali spretnosti ali svetovalnih storitev; tehnična pomoč vključuje ustne oblike pomoči;
2. „Odbor za sankcije“ pomeni Odbor Varnostnega sveta Združenih narodov, ki je bil ustanovljen v skladu z odstavkom 14 Resolucije Varnostnega sveta ZN 1572 (2004).

Člen 2

Prepovedano je:

- (a) neposredno ali posredno dodeljevanje, prodaja, dobava ali prenos tehnične pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi vsem osebam, subjektom ali organom v Slonokoščeni obali ali za uporabo v tej državi;
- (b) neposredno ali posredno zagotavljanje financiranja ali finančne pomoči v zvezi z vojaškimi dejavnostmi, vključno zlasti s subvencijami, posojili in zavarovanjem kreditnih izvoznih poslov za katero koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz orožja in z njim povezanega materiala ali za katero koli subvencijo, prodajo, dobavo ali prenos z njimi povezane tehnične pomoči in drugih storitev vsem osebam, subjektom ali organom v Slonokoščeni obali ali za uporabo v tej državi;
- (c) zavestno in namerno sodelovanje v dejavnostih, katerih cilj ali učinek je neposredno ali posredno pospeševanje transakcij, navedenih v odstavkih (a) in (b).

Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 2, lahko v Prilogi I naštetih pristojni organ države članice, v kateri ima ponudnik storitev svoj sedež, dovoli zagotavljanje:

- (a) tehnične pomoči, financiranja in finančne pomoči v zvezi z orožjem in z njim povezanim materialom, pri čemer so taka pomoč ali storitve namenjene samo podpori uporabi v misiji Združenih narodov v Slonokoščeni obali (UNOCI) ter francoskim silam, ki jo podpirajo, ali
 - (b) financiranja in finančne pomoči v zvezi z
 - (i) orožjem in z njim povezanim materialom, namenjenim samo podpori procesu prestrukturiranja obrambnih in varnostnih sil, na podlagi pododstavka (f) odstavka 3 Sporazuma Linas-Marcoussis, ali
 - (ii) vojaško opremo, ki ni namenjena ubijanju, temveč samo uporabi v človekoljubne ali zaščitne namene.
 - 2. Za dejavnosti, ki so bile že izvedene, dovoljenja ni mogoče izdati.

Člen 4

1. Kjer je take dejavnosti vnaprej dovolil Odbor za sankcije, in z odstopanjem od člena 2 te uredbe, lahko v Prilogi I naštetih pristojni organ države članice, v kateri ima ponudnik storitev svoj sedež, dovoli zagotavljanje tehnične pomoči v zvezi z

- (a) orožjem in z njim povezanim materialom, namenjenim samo podpori procesu prestrukturiranja obrambnih in varnostnih sil, na podlagi pododstavka (f) odstavka 3 Sporazuma Linas-Marcoussis, ali
- (b) vojaško opremo, ki ni namenjena ubijanju, temveč samo uporabi v človekoljubne ali zaščitne namene.

Tako dovoljenje se pridobi pri v Prilogi I naštetem pristojnem organu države članice, v kateri ima ponudnik storitev svoj sedež.

- 2. Za dejavnosti, ki so bile že izvedene, dovoljenja ni mogoče izdati.

Člen 5

- Člen 2 se ne uporablja za zaščitna oblačila, vključno z neprebojnimi jopiči in vojaškimi čeladami, ki jih osebje Združenih narodov, osebje Evropske unije, Skupnosti ali njenih držav članic, predstavniki medijev in osebje človekoljubnih organizacij ter razvojne pomoči skupaj s pridruženim osebjem začasno izvozijo v Slonokoščeno obalo izključno za osebno rabo.

Člen 6

Komisija in države članice druga drugo nemudoma obvestijo o ukrepih, sprejetih po tej uredbi, in druga drugi posredujejo vse druge ustrezne podatke v zvezi s to uredbo, s katerimi razpolagajo, zlasti podatke glede problemov kršenja in uveljavljanja ter sodb, ki so jih izrekla nacionalna sodišča.

Člen 7

Komisija je pooblaščen za spremembe Priloge I na podlagi podatkov, ki so jih posredovale države članice.

Člen 8

Države članice določijo pravila o sankcijah, ki se uporabljajo ob kršitvah določb te uredbe, in sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev njihovega izvajanja. Predvidene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe nemudoma obvestijo Komisijo o teh pravilih in jo obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

Člen 9

Ta uredba se uporablja:

- (a) na ozemlju Skupnosti, vključno z njenim zračnim prostorom;
- (b) na vseh zrakoplovih ali vseh plovilih, ki so v pristojnosti držav članic;
- (c) za katero koli osebo na ozemlju ali zunaj ozemlja Skupnosti, ki ima državljanstvo države članice;
- (d) za katero koli pravno osebo, skupino ali subjekt, registriran ali ustanovljen v skladu z zakonodajo držav članic;
- (e) za katero koli pravno osebo, skupino ali subjekt, ki posluje v Skupnosti.

Člen 10

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, [...]

Za Svet
Predsednik

PRILOGA I

Seznam pristojnih organov iz členov 3 in 4

(izpolnijo države članice)

BELGIJA

ČEŠKA

DANSKA

NEMČIJA

ESTONIJA

GRČIJA

ŠPANIJA

FRANCIJA

IRSKA

ITALIJA

CIPER

LATVIJA

LITVA

LUKSEMBURG

MADŽARSKA

MALTA

NIZOZEMSKA

AVSTRIJA

POLJSKA

PORTUGALSKA

SLOVENIJA

SLOVAŠKA

FINSKA

ŠVEDSKA

ZDRUŽENO KRALJESTVO

EVROPSKA SKUPNOST

Komisija Evropskih skupnosti

Generalni direktorat za zunanje odnose

Direktorat SZVP

Enota A.2: Pravne in institucionalne zadeve zunanjih odnosov - sankcije

CHAR 12/163

B - 1049 Bruselj

Tel. (32-2) 296 25 56

Faks (32-2) 296 75 63